

L'assemblée répond :

Tu es une source de bénédictions Eternel notre Dieu, roi du monde, qui nous a permis d'atteindre ce grand moment.

: אמן. כְּשֵׁם שְׁנַכְנַס לְבְרִית, כֵּן יִכְנַס לְתוֹרָה וּלְחֻפָּה וּלְמַעֲשֵׂים טוֹבִים.
Amen, kéchem chéniHnass labrit ken ikaness le torah ou léHoupa oulémaassim tovim.

Après la circoncision

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן:
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדַּשׁ יָדַי מִבְּטָן, וְחָק בִּשְׂאָרוֹ שָׁם, וְצָאצְאֵי חַתָּם בְּאוֹת בְּרִית קִדְשׁ. עַל כֵּן
בְּשִׁכְרֵךְ זֹאת, אֵל חַי חֲלַקְנוּ צוּרְנוֹ צִוְּהָ (נ"א צוּה) לְהַצִּיל דִּידוֹת שְׂאָרְנוֹ מִשַּׁחַת, לְמַעַן בְּרִיתוֹ אֲשֶׁר שָׁם בְּבִשְׂרָנוֹ. בְּרוּךְ
אַתָּה יְיָ כּוֹרֵת הַבְּרִית:

Le rabbin dit

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, קִיַּם אֶת הַיְלֵד הַזֶּה לְאָבִיו וְלֵאִמּוֹ, וַיִּקְרָא שְׁמוֹ בְּיִשְׂרָאֵל (פְּלוֹנִי בֶן פְּלוֹנִי) יִשְׁמַח הָאֵב בְּיוֹצֵא
חֲלָצָיו וְתִגַּל אִמּוֹ בְּפָרִי בִטְנָהּ, כַּפְתוּב: יִשְׁמַח אָבִיךָ וְאִמָּךָ, וְתִגַּל יוֹלְדָתְךָ: וְנֹאמַר. וְאָעֵבֶר עָלֶיךָ וְאָרְאֶה מִתְּבוֹסֶסֶת
בְּדַמְיָךְ, (הַמּוֹהֵל מְטַעֵם מַעַט מֵאֲצַבְעוֹ לְתִינּוֹק כְּשֹׂאוֹמֵר פְּסוּק זֶה) וְאִמֵּר לְךָ בְּדַמְיָךְ חַיִּי, וְאִמֵּר לְךָ בְּדַמְיָךְ חַיִּי: וְנֹאמַר:
זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ, דָּבָר צִוְּהָ לְאֵלֶיךָ דוֹר: אֲשֶׁר פָּרַת אֶת אֲבִרְהֵם וְשִׁבּוּעָתוֹ לְיִשְׁחָק: וַיַּעֲמִידָהּ לְיַעֲקֹב לְחַק, לְיִשְׂרָאֵל
בְּרִית עוֹלָם: וְנֹאמַר: וַיִּמַּל אֲבִרְהֵם אֶת יֶזְעַק בְּנוֹ בֶן שְׁמוֹנֵת יָמִים, כְּאֲשֶׁר צִוְּהָ אֱלֹהִים: הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב, כִּי
לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: גַּם הַקָּהֵל עוֹנָה: הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:

Le rabbin met ses mains sur la tête du bébé et dit

(פְּלוֹנִי) זֶה הַקָּטָן גָּדוֹל יְהִיָּה, כְּשֵׁם שְׁנַכְנַס לְבְרִית, כֵּן יִכְנַס לְתוֹרָה וּלְחֻפָּה וּלְמַעֲשֵׂים טוֹבִים: אָמֵן.

Le mohel dit

מִי שֶׁבֶרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אֲבִרְהֵם יִצְחָק יַעֲקֹב מִשֶּׁהָ אַהֲרֹן דוֹד וְשִׁלְמָה הוּא יִבְרַךְ וִירְפָא אֶת הַיְלֵד הַרַךְ הַנִּימּוֹל (פְּלוֹנִי בֶן
פְּלוֹנִי) בַּעֲבוּר שְׁנַכְנַס לְבְרִית וְכָל הַקָּהֵל מְבָרְכִים אוֹתוֹ, וְכֵשֶׁם שְׁנַכְנַס לְבְרִית כֵּן יִכְנַס לְתוֹרָה וּלְחֻפָּה וּלְמַעֲשֵׂים
טוֹבִים וְנֹאמַר אָמֵן:

Chants d'accompagnement

1. Ossé chalom bimromav hou yaassé chalom alénou véal kol Israel véimérou amen
Hou yaassé chalom (2*) chalom alénou véal ko Israël
2. Hava naguila hava naguila hava naguila vénisméHa / hava néranéna (3*) vénisméHa /
Ourou Ourou aHim bélev SaméaH
3. Eliyahou hanavi Eliyahou hatichbi Eliyahou haguiladi

Bénédictio des parents

YévaréHéHa adonai véyichméréHa / Ken Yéhi Ratson
Yaèr Adonai panav éléHa viHounéKa / Ken Yéhi Ratson
Issa adonai panav éléHa véyassem LéHa chalom / Amen Ken Yéhi Ratson

רְבוּנוֹ שֶׁל עוֹלָם, יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ שִׂיְהֵא חָשׁוּב וּמְרָצָה וּמְקַבֵּל לְפָנֶיךָ כְּאֵלֹהֵי הַקְּרִבְתִּיהוּ לְפָנֶיךָ פֶּסַח כְּבוֹדָךָ וְאַתָּה
בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים שְׁלַח עַל יְדֵי מְלֹאכֶיךָ הַקְּדוֹשִׁים גְּשֻׁמָּה קְדוֹשָׁה וְטְהוֹרָה לְבָנִי (הַמּוֹהֵל אוֹמֵר לְפְלוֹנִי בֶן פְּלוֹנִי) הַנִּימּוֹל
עִתָּה לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְשִׂיְהִיָּה לְבוֹ פְּתוּחַ כְּפֶתַח שֶׁל אוֹלָם בְּתוֹרָתְךָ הַקְּדוֹשָׁה לְלַמֵּד וּלְלַמֵּד לְשִׁמְרֵם וּלְעֲשׂוֹת, וְתֵן לוֹ
אַרְיִכוֹת יָמִים וְשָׁנִים, חַיִּים שֶׁל יִרְאֵת חֲטָא חַיִּים שֶׁל עֲשָׂר וְכְבוֹד חַיִּים שֶׁתְּמַלֵּא מְשָׁלוֹת לְבוֹ לְטוֹבָה. אָמֵן, וְכֵן יְהִי
רְצוֹן: